Garant

STECK- UND ORDNERREGAL

990201-990370; 990400-990450

BETRIEBSANLEITUNG

Instruction handbook | Käyttöohje | Notice d'instructions | Manuale di istruzioni | Upute za uporabu | Vaidymo instrukcija | Handleiding | Brukenhåndbok | Instrukcja eksploatacji | Manual do utilizador | Manual de operare | Driftshandbok | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Manual de uso | Posoznt návod | Használati utasítás | Руководство за експлоатация | Driftsvejledning

de Steck- und Ordnerregal

1. Allgemeine Hinweise

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzet verfügbar halten.

Warnsymbole	Bedeutung
VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

2. Sicherheit

2.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Rippendes Regal
Verletzungsgefahr.
- Regal in Wand oder Boden verankern.
- Maximale Feldlast und Flächenlast einzelner Fachböden beachten.
- Schwere Gegenstände in unteren Fachböden lagern.
- Keine Werkstücke übereinander lagern.
- Schwere Werkstücke langsam ablegen.

2.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
- Steckregale zum Aufbewahrung von Werkzeugen und Werkzeugen.
- Nur in technisch einwandfreien und betriebssicherem Zustand verwenden.
- Für den individuellen Gebrauch.
- Maximale Tragfähigkeiten beachten.
- Regal in Wand oder Boden verankern.

2.3 SACHWIDRIGER EINSATZ
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.
- Regal und Fachböden nicht überladen.
- Gegenstände nicht suckarrig ablegen.
- Nicht auf Fachböden setzen oder stellen.

2.4 PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG
Nationale und internationale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe müssen entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

2.5 PERSONENQUALIFIKATION
Fachkraft für mechanische Arbeiten
Fachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die mit Aufbau, mechanischer Installation, Inbetriebnahme, Störungsbehebung und Wartung des Produkts vertraut sind und über folgende Qualifikationen verfügen.
- Qualifizierung / Ausbildung im Bereich Mechanik gemäß den nationalen geltenden Vorschriften.

Unterwiesene Person
Unterwiesene Personen im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die für die Durchführung von Arbeiten in den Bereichen Transport, Lagerung und Betrieb unterwiesen worden sind.

3. Geräteübersicht

1	Traverse	3	Säulenrahmen
2	Fachboden		

Copyright © Hoffmann Group

Version 2 - 09/23
mat_upload: 791

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuernberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

4. Transport

Produkt unmittelbar nach Erhalt auf Transportschäden überprüfen. Bei Beschädigung keine Montage sowie Inbetriebnahme vornehmen.

ACHTUNG

Unsachgemäßer Transport
Sachschäden an Transportstück.
- Nicht über Boden ziehen.
- Packstück stehend, verschnürt und rutschgesichert transportieren.
- Beim Abstellen lagegsam und gleichmäßig absetzen.
- Transportverpackung erst unmittelbar am Aufstellort entfernen.

⚠ VORSICHT

Transport zum Aufstellort
Verletzungsgefahr aufgrund des hohen Eigengewichts durch unsachgemäßes Anheben.
- Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- Schieben und Transportwege sichern.
- Mit mindestens zwei Personen zum Aufstellort transportieren.

5. Montage

5.1 AUFSTELLEN
Auf ebenen, für maximalwie Tragfähigkeit des Regals ausgelegten, festen Untergrund achten.
1. Waagerechte und senkrechte Ausrichtung des Regals mit Wasserwaage prüfen.
2. Bei Unebenheiten den Bodens Unterlegfläche verwenden.
3. Regal aufgestellt.

5.2 AUFBAU
✓ Verankerungsmöglichkeiten in Wand oder Boden prüfen.
1. Traversen (2) (𝔹) in Säulenrahmen (1) (𝔸) einhängen.
   - Traverse mit Säulenrahmen verbunden (𝔹) (3).
2. Fachboden (4) (𝔹) in Traversen (5) (𝔹) einhängen.
   - Weitere Traversen und Fachböden einhängen.
3. Regal aufgebaut.

5.3 REGAL IM BODEN VERANKERN
1. Bodenbefestigungen an den hinteren Säulen montieren.
2. ⇒ nach Boden geeignete Dübel und Schrauben wählen.
3. Boden verlügt über ausreichend Tragfähigkeit.
4. Bohrungen durch Lochraster am Regalfuß anzeichnen.
5. Bohrung Ø 8 mm mit Tiefe 60 mm durchführen.
6. Dübel einsetzen.
7. Regal entsprechend Bohrungen positionieren.
8. Regal mit Boden verschrauben.
9. Regal kippsicher im Boden verankert.

5.4 REGAL MIT WANDHALTERUNG MONTIEREN UND VERANKERN
✓ *Für rückseitige Befestigung der Regale an der Wand.*
✓ Regal montiert.
✓ Regal positioniert.
✓ ⇒ nach Wandbeschaffenheit geeignete Dübel und Schrauben wählen.
✓ Wand verlügt über ausreichend Tragfähigkeit.
1. Regal mit Wand verschrauben.
2. Regal mit Wandhalterung kippsicher verankert.

6. Reinigung

Keine chemischen, alkoholischen, schleifmittel- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

7. Lagerung

- Grundkörper und übersteheide Komponenten beim Abstellen nicht beschädigen.
- In geschlossenen, trockenen Raum lagern.
- Vor längerer Lagerung gründlich reinigen und konservieren.
- Mit Plane gegen Staub und grober Verschmutzung schützen.
- Lagerungs- und Umgebungsbedingungen beachten.

8. Technische Daten

8.1 LASTEN

Angabe	Wert
Maximale Feldlast *	900 Kg
Maximale Flächenlast pro Fachboden *	120 Kg

* Entspricht der statischen und flächenverteilten Last.

8.2 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN LAGERUNG UND TRANSPORT

Angabe	Wert
Zulässiger Temperaturbereich	0 bis 50 °C
Relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)	10 bis 95 %

en Plug-in and filing rack

1. General instructions

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

Warning symbols	Meaning
CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
	Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

2. Safety

2.1 GROUPED SAFETY MESSAGES

⚠ CAUTION

Tipping rack
Risk of injury.
- Anchor the rack in the wall or floor.
- Observe maximum bay load and distributed load of the individual storage shelves.
- Store heavy objects in the bottom storage shelves.
- Do not store workpieces so they are projecting over the shelves.
- Place down heavy workpieces slowly.

2.2 INTENDED USE
- Plug-in racks that can be combined independently.
- Storage shelf for storage of workpieces and tools.
- Use only when it is technically in good condition and safe to operate.
- For work in industrial environments.
- Comply with the maximum load-bearing capacity.
- Anchor the rack in the wall or floor.

2.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE
- Do not carry out any unauthorised modifications.
- Do not overload the rack or storage shelves.
- Do not place articles in the cabinet roughly.
- Do not sit or stand on the storage shelves.

2.4 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective equipment such as safety shoes and safety gloves appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

2.5 PERSONNEL QUALIFICATIONS
Specialists for mechanical work
Specialists in the sense of this documentation are persons who are familiar with assembly work, mechanical installation, commissioning, troubleshooting and maintenance of the products and who possess the following qualifications:
- Qualification / training in the field of mechanics as specified in the nationally applicable regulations.

Trained person
Trained persons in the sense of this documentation are persons who have been trained to perform work in the areas of transport, storage and operation.

3. Device overview

1	Cross beam	3	Column frame
2	Storage shelf		

4. Transport

Immediately on receipt check the product for damage in transport. If the product is damaged, do not install or commission it.

NOTICE

Improper transport
Damage to transport items.
- Do not drag them across the floor.
- When items of packaging are being transported they must be upright, secured with ropes and protected against slipping.
- When putting them down, do so slowly and evenly.
- Do not remove the transport packaging until immediately before installation.

⚠ CAUTION

Transporting to the place of installation
The net weight is high – risk of injury if it is lifted improperly.
- Wear foot protection and safety gloves.
- Make sure the paths for movement and transport are clear.
- At least two persons must be employed to transport it to the installation location.

5. Assembly

5.1 INSTALLATION
- Ensure there is a solid, level floor suitable for the maximum load-bearing capacity of the rack.
1. Use a spirit level to check the vertical and horizontal alignment of the rack.
2. Use shims if the floor is uneven.
3. Rack positioned.

5.2 CONSTRUCTION
✓ Check anchoring options in the wall or floor.
1. Insert cross beams (2) (𝔹) in the column frame (1) (𝔸).
   - Cross beam connected to column frame (𝔹) (3).
2. Insert storage shelf (4) (𝔹) in the cross beams (5) (𝔹).
   - Insert additional cross beams and storage shelves.
- Rack constructed.

5.3 ANCHOR THE RACK TO THE FLOOR
✓ Mount floor anchors on the rear columns.
✓ Select suitable plugs and screws depending on the floor.
✓ Floor has sufficient load-bearing capacity.
1. Mark drill holes through holes provided on the rack leg.
2. Make drill hole Ø 8 mm with a depth of 60 mm.
3. Insert plugs.
4. Position rack according to drill holes.
5. Bolt rack to floor.
- Rack anchored to the floor so it cannot tip over.

5.4 MOUNT RACK WITH WALL BRACKET AND ANCHOR
✓ *For mounting the rear of racks to the wall.*
✓ Rack mounted.
✓ Rack positioned.
✓ Select suitable plugs and screws depending on the nature of the wall.
✓ Wall has sufficient load-bearing capacity.
1. Screw the rack to the wall.
2. Rack anchored to the wall mount so it cannot tip over.

6. Cleaning

Do not use chemical, alcohol-based, abrasive or solvent-based cleaners.

7. Storage

- When putting into storage, take care not to damage the base body or projecting components.
- Store in an enclosed room dry.
- Thoroughly clean and apply preservative before prolonged storage.
- Protect against dust and coarse contamination using a tarpaulin.
- Observe storage and ambient conditions.

8. Technical data

8.1 LOADS

Data	Value
Maximum bay load *	900 kg
Maximum distributed load per storage shelf*	120 kg

* Corresponds to the static and distributed load

8.2 AMBIENT CONDITIONS FOR STORAGE AND TRANSPORT

Data	Value
Permissible temperature range	0 to 50°C
Relative atmospheric humidity (non-condensing)	10 to 95%

fi Varasto- ja mappihylly

1. Yleisiä ohjeita

Lue käyttöohjeet, noudata sinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

Varoitussymbolit	Merkitys
HUOMIO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivaivaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetä.
	Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaasen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

2. Turvallisuus

2.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VARO

Kaatuva hylly
Loukkaantumisvaara.
- Kiinnitä hylly seinään tai lattiaan.
- Huomioi hylly yksikön maksimikuormitus ja kyseistäisen hyllytasojen maksimikuormitus.
- Säilytä painavia tavaroita alimmalla hyllytasolla.
- Älä säilytä työkappaleita siten, että ne ulotuvat hyllytason ulkopuolelle.
- Laske painavat työkappaleet hyllytasolle hitaasti.

2.2 KÄYTTÖTARKOITUS
✓ Varastohylly yksilöllisen yhdistelyyn.
1. Hylly työkappaleiden ja työkalujen säilyttämiseen.
2. Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti moitteettomassa tilassa ja käyttöturvallinen.
- Teolliseen käyttöön.
- Maximaalisen kuormituskanavuudet.
- Kiinnitä hylly seinään tai lattiaan.

2.3 VÄÄRINKÄYTTÖ
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.
- Älä ylikuormita hyllystöjä ja hyllytasoja.
- Älä aseta tavaroita hyllylle äkkinäisin liikkein.
- Älä istuudu tai nouse hyllytasojen päälle.

2.4 HENKILÖNSUOJAIMET
Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojavaatetus, kuten esimerkiksi jalkasuojaus ja suojakäsineet, on valittava sekä annettava ja otettava käyttöön kussakin työssä odotettavissa olevien vaarojen mukaisesti.

2.5 HENKILÖIDEN PÄTEVYYS
Mekaanisten töiden ammattilainen
Tässä asiakirjassa ammattilaisella tarkoitetaan henkilöitä, jotka tuntevat tuotteen rakenteen, mekaanisen asennuksen, käyttöönoton, häiriöiden poiston ja huollon ja jotka on varustettu seuraavilla pätevyyksillä.
- Pätevyysvaatimukset mekaanilaa alalla kansallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Opastettu henkilö
Tässä asiakirjassa opastetuilla henkilöillä tarkoitetaan henkilöitä, jotka on opastettu kaikkiin kuljetusta, säilytystä ja käyttöä koskevin töihin.

3. Laitteen yleiskuva

1	Pokkiopaikki	3	Pyhäskehys
2	Hyllytaso		

4. Kuljetus

Tarkista välittömästi tuotteen vaisaanottamisen jälkeen, onko siinä kuljetusvaurioita. Vahingoittunutta tuotetta ei saa ottaa eikä ottaa käyttöön.

HUOMIO

Virheellinen kuljetus
Kuljettavalle tuotteelle aiheutuvat aineelliset vahingot.
- Älä vedä laitasa pitin.
- Kuljeta kolli pystyasennossa, sidottuna ja siten, ettei se pysty luiskahtamaan.
- Laske alas hitaasti ja tasaisesti.
- Poista kuljetuspakkaus vasta välittömästi asennuspaikassa.

⚠ VARO

Kuljetus sijoituspaikalle
Suuri omapaino aiheuttaa tapaturmavaaran epäasianmukaisesti nostettaessa.
- Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- Varmista työntö- ja kuljetusreitit.
- Sijoituspaikkan kuljettamisen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

5. Asennus

5.1 PAIKOILLEEN ASETTAMINEN
✓ Varmista, että pinta on tasainen ja kiinteä, suunnitettu hyllystön maksimaalisen kantavuuteen.
1. Tarkista hyllystön vaaka- ja pystysuuntaus vesivaa'alla.
2. Käytä aluslevyjä, jos lattia on epätasainen.
3. Hyllystö pystytetty.

5.2 KOKOAMINEN
✓ Tarkista, voiko Hylly kiinnittää seinään tai lattiaan.
1. Pitkäsivu pokkipaikat (2) (𝔹) ja pyhäkehikkoon (1) (𝔸).
   - Pokkipaikat yhdistetty pyhäskehikkoon (𝔹) (3).
2. Riputa hyllytaso (4) (𝔹) pokkipaikkeihin (5) (𝔹).
   - Riputa loput pokkipaikat ja hyllytasot.
- Hyllystö on koottu.

5.3 HYLLYN KIINNITTÄMINEN LATTIAAN
✓ Asenna lattiakiinnikkeet takapyhäisin.
✓ Käytä lattiaille soveltuvia ruuvitulppia ja ruuveja.
- Lattia on riittävän kantava.
1. Merkitse reiät hyllystön jälassa olevien reikien läpi.
2. Porau reikä, Ø 8 mm, syvyys 60 mm.
3. Aseta ruuvitulppat.
4. Sijoita hyllystö reikien mukaan.
5. Kiinnitä hylly lattiaan.
- Hylly kiinnitetty lattiaan siten, ettei se voi kaatua.

5.4 HYLLYN ASENTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN SEINÄKIINNITYKSELLÄ
✓ Hyllyn kiinnittäminen seinään sen takaosista.
✓ Hylly asennettu.
✓ Hylly paikoitettu.
✓ Käytä seinään sopivia ruuvitulppia ja ruuveja.
✓ Seinän on oltava riittävän kantava.
1. Kiinnitä hylly ruuvella seinään.
- Hylly on kiinnitetty seinäkiinnityksellä siten, ettei se kaadu.

6. Puhdistus

Älä käytä kemikaaleja, alkoholia sekä hioma-ainetta tai liuottimia sisältävä puhdistusaineita.

7. Säilytys

✓ Älä vahingoita perusrunkoa ja ulkonevia komponentteja alas laskettaessa.
- Säilytettävä suljetussa, kuivassa tilassa.
- Puhdista ja säilö perusteellisesti ennen pidempää säilytystä.
- Suojaa pressulla pölyltä ja karkealta likalta.
- Ota huomioon säilytys- ja ympäristöolosuhteet.

8. Tekniset tiedot

8.1 KUORMITUS

Tieto	Arvo
Maksimaalisen hylly-yksikön kuormitus *	900 kg
Maksimaalisen kuormitus hyllytasoa kohti *	120 kg

* Vastaa staattista ja hyllytasoille jaettua kuormaa.

8.2 SÄILYTYKSEN JA KULJETUKSEN YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Tieto	Arvo
Sallittu lämpöalue	0...50 °C
Suhteellinen ilmankosteus (ei kondensoitu)	10...95 %

fr Rayonnage emboîtable et à dossiers

1. Remarques générales

Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

Symboles d'avertissement	Signification
ATTENTION	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

2. Sécurité

2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

Risque de basculement du rayonnage
Risque de blessures.
- Ancrer le rayonnage au mur ou au sol.
- Respecter la charge maximale par travée et la charge de surface des différentes tablettes.
- Ranger les objets lourds sur les tablettes inférieures.
- Ne pas ranger de pièces en saillie.
- Déposer lentement les pièces lourdes.

2.2 UTILISATION NOMMALE
- Rayonnages emboîtables à combiner de manière independante.
- Tablette pour le rangement de pièces et d'outils.
- Utiliser uniquement dans un état de fonctionnement techniquement parfait et sûr.
- Pour usage industriel.
- Respecter les charges admissibles maximales.
- Ancrer le rayonnage au mur ou au sol.

2.3 MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE
✓ Ne pas procéder à des modifications non autorisées.
✓ Ne pas surcharger les rayonnages ni les tablettes.
✓ Ne pas déposer les objets de manière brusque.
✓ Ne pas s'appuyer sur les tablettes.

2.4 ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE
Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection, tels que les chaussures et les gants, doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

2.5 QUALIFICATION DU PERSONNEL
Technicien spécialisé en travaux mécaniques
Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne familiarisée avec le montage, l'installation mécanique, la mise en service, le dépannage et l'entretien du produit et disposant des qualifications suivantes :
- Qualification / formation dans le domaine de la mécanique conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Personne compétente
Les personnes compétentes au sens de cette documentation désignent les personnes qui ont été formées pour effectuer des travaux dans les domaines du transport, du stockage et de l'exploitation.

3. Aperçu de l'appareil

1	Traverse	3	Échelle
2	Tablette		

4. Transport

Vérifier immédiatement après réception que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, ne pas procéder à l'installation ni à la mise en service.

AVIS

Transport non conforme
Dommages à l'objet transporté.
- Ne pas tirer sur le sol.
- Transporter le colis à la verticale, attaché et de manière à l'empêcher de glisser.
- À l'arrêt, déposer lentement et uniformément.
- Retirer l'emballage de transport des l'arrivée sur le lieu d'installation.

⚠ ATTENTION

Transport sur le lieu d'installation
Risque de blessure en raison du poids à vide élevé en cas de levage inapproprié.
- Porter des gants et de chaussures de protection.
- Sécuriser les voies de déplacement et de transport.
- Au moins deux personnes doivent assurer le transport vers le lieu d'installation.

5. Montage

5.1 INSTALLATION
✓ Veiller à une installation sur un sol plan et ferme, conçu pour la charge admissible maximale du rayonnage.
1. Vérifier l'alignement horizontal et vertical du rayonnage à l'aide d'un niveau à bulle.
2. Si le sol est irrégulier, utiliser des cales.
- Les bases du rayonnage sont posées.

5.2 MONTAGE
✓ Vérifier les possibilités d'ancrage au mur ou au sol.
1. Accrocher les traverses (2) (𝔹) dans l'échelle (1) (𝔸).
   - Relier la traverse à l'échelle (𝔹) (3).
2. Accrocher la tablette (4) (𝔹) dans les traverses (5) (𝔹).
   - Accrocher les autres traverses et tablettes.
- Le rayonnage est monté.

5.3 ANCRAGE DU RAYONNAGE AU SOL
✓ Monter les fixations au sol sur les montants arrière.
✓ Choisir les chevilles et les vis en fonction du sol.
✓ Le sol présente une charge admissible suffisante.
1. Marquer les percages par des perforations à la base du rayonnage.
2. Percer un trou de Ø 8 mm et de 60 mm de profondeur.
3. Insérer les chevilles.
4. Positionner le rayonnage selon les trous.
5. Visser le rayonnage au sol.
- Le rayonnage est ancré au sol de manière stable.

5.4 MONTAGE ET ANCRAGE DU RAYONNAGE À L'AIDE DE LA FIXATION MURALE
✓ *Pour la fixation arrière des rayonnages au mur.*
✓ Le rayonnage est monté.
✓ Le rayonnage est positionné.
✓ Choisir les chevilles et les vis en fonction de la qualité du mur.
✓ Le mur présente une charge admissible suffisante.
1. Visser le rayonnage au mur.
- Le rayonnage est ancré de manière stable à l'aide de la fixation murale.

6. Nettoyage

Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques, à base d'alcool, abrasifs ou contenant des solvants.

7. Stockage

- Ne pas endommager le corps de base et les composants en saillie lors du rangement.
- Stocker dans un endroit sec et fermé.
- Nettoyer et préserver soigneusement avant tout stockage prolongé.
- Protéger de la poussière et des salissures grossières à l'aide d'une bâche.
- Respecter les conditions ambiantes et de stockage.

8. Caractéristiques techniques

8.1 CHARGES

Indication	Valeur
Charge maximale par travée *	900 kg
Charge de surface maximale par tablette *	120 kg

* Correspond à une charge statique et uniformément répartie.

8.2 CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

Indication	Valeur
Plage de températures admissibles	0 à 50 °C
Humidité de l'air relative (sans condensation)	10 à 95 %

pl Regały modułowe i regały na segregatory

1. Informacje ogólne

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
PRZESTROGA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

2. Bezpieczeństwo

2.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ PRZESTROGA

Przewrócenie się regału
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Zakotwić regał w ścianie lub podłodze.
- Uwzględnić maksymalne obciążenie półki oraz obciążenie powierzchniowe poszczególnych półek.
- Ciężkie przedmioty należy przechowywać na dolnych półkach.
- Magazynowane elementy obrabiane nie mogą wystawać.
- Ciężkie obrabiane elementy odkładać powoli.

2.2 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
✓ Regały wtykowe do samodzielnego łączenia.
✓ Półki do przechowywania obrabianych elementów i narzędzi.
✓ Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.
- Do użytku przemysłowego.
- Uwzględnić maksymalną nośność.
- Zakotwić regał w ścianie lub podłodze.

2.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE
- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.
- Nie przeciążać regału ani półek.
- Nie odkładać przedmiotów w gwałtowny sposób.
- Nie siadać ani nie stawać na półkach.

2.4 ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ
Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas wykonywania danej czynności.

2.5 KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW
Pracownicy wykwalifikowani w dziedzinie prac mechanicznych
Pracownikami wykwalifikowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby obeznane z budową, instalacją mechaniczną, uruchomieniem, usuwaniem usterek i konserwacją produktu oraz mają poniższe kwalifikacje:
- Kwalifikacja / wykształcenie w dziedzinie mechaniki zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Osoba poinstruowana
Osobami poinstruowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby, które poinstruowano w zakresie przeprowadzania prac w zakresie transportu, magazynowania i użytkowania.

3. Przegląd części urządzenia

1	Poprzeczka	3	Rama
2	Półka		

4. Transport

Bezpośrednio po otrzymaniu produktu skontrolować go pod kątem uszkodzeń transportowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno przeprowadzać montażu ani uruchomienia.

NOTYFIKACJA

Nieprawidłowy transport
Uszkodzenia transportowanego ładunku.
- Nie przeciągać po podłodze.
- Pakunek transportować w pozycji stojącej, obwiązany i zabezpieczony przed ześlizgnięciem.
- Podczas odstawiania opuszczać powoli i równomiernie.
- Opakowanie transportowe usunąć dopiero w miejscu ustawienia.

⚠ PRZESTROGA

Transport na miejsce ustawienia
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała stwarzane przez dużą masę własną w czasie nieprawidłowego unoszenia.
- Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- Zabezpieczyć drogi przesuwania i transportowe.
- Transportować na miejsce ustawienia przynajmniej we dwie osoby.

5. Montaż

5.1 USTAWIANIE
✓ Ustawiać na równej i stabilnej powierzchni, zaprojektowanej z myślą o maksymalnej nośności regału.
1. Sprawdzić wyrównanie regału w pionie za pomocą poziomnicy.
2. Na nierównym podłożu zastosować podkładki.
3. Regał ustawiony.

5.2 MONTAŻ
✓ Sprawdzić możliwość zakotwienia w ścianie lub podłodze.
1. Zawiesić poprzeczkę (2) (𝔹) w ramie (1) (𝔸).
   - Połączyć poprzeczkę z ramą (𝔹) (3).
2. Zawiesić półkę (4) (𝔹) na poprzeczkach (5) (𝔹).
   - Zawiesić kolejne poprzeczki i półki.
- Regał zamontowany.

5.3 ZAKOTWIENIE REGAŁU W PODŁODZE
✓ Zamontować elementy mocowania w posadzce na tylnych kolumnach.
✓ Odpowiednie kołki i śruby dobierać w zależności od rodzaju podłoża.
✓ Podłoże charakteryzuje się wystarczającą nośnością.
1. Zaznaczyć otwory przez perforacje w stopce regału.
2. Wykonać otwór o Ø 8 mm i głębokości 60 mm.
3. Włożyć kołki.
4. Ustawić regał zgodnie z otworami.
5. Przykręcić regał do podłoża.
- Regał zakotwiczony w sposób gwarantujący stabilność.

5.4 MONTAŻ I ZAKOTWIENIE REGAŁU Z UCHWYTEM ŚCIENNYM
✓ *Do mocowania regału z tyłu na ścianie.*
✓ Regał zamontowany.
✓ Regał ustawiony.
✓ Odpowiednie kołki i śruby dobierać w zależności od rodzaju ściany.
✓ Ściana charakteryzuje się wystarczającą nośnością.
1. Przykręcić regał do ściany.
- Regał wraz z uchwytem zakotwiony w sposób gwarantujący stabilność.

6. Czyszczenie

Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

7. Magazynowanie

- Odstawiając, nie dopuścić do uszkodzenia korpusu ani wystających elementów.
- Przechowywać w zamkniętym, suchym pomieszczeniu.
- Przed dłuższym magazynowaniem gruntownie oczyścić i zakonserwować.
- Zabezpieczyć plandeką przed pyłem i większymi zanieczyszczeniami.
- Uwzględnić warunki magazynowania oraz warunki panujące w otoczeniu.

8. Dane techniczne

8.1 OBCIĄŻENIA

Opis	Wartość
Maksymalne obciążenie pola *	900 kg
Maksymalne obciążenie powierzchniowe na półkę *	120 kg

* Odpowiada obciążeniu statycznemu i obciążeniu na powierzchnię.

8.2 WARUNKI OTOCZENIA PODCZAS MAGAZYNOWANIA I TRANSPORTU

Opis	Wartość
Dozwolony zakres temperatury	0°C do 50°C
Wilgotność względna powietrza (bez kondensacji)	od 10% do 95%

pt Estante de encaixar para pastas

1. Indicações gerais

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

Símbolos de aviso	Significado
CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou de gravidade média se não for evitado.
	Identifica dicas e indicações úteis, assim como informações para um funcionamento eficiente e isento de falhas.

2. Segurança

2.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO

Tombamento da estante
Perigo de ferimentos.
- Fixar a estante na parede ou no piso.
- Observar a carga máxima por módulo e a carga por superfície das prateleiras individuais.
- Armazenar os objetos pesados nas prateleiras inferiores.
- Não armazenar peças salientes.
- Pousar as peças pesadas lentamente.

2.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA
- Estantes de encaixar para combinação autónoma.
- Prateleira para armazenamento de peças e ferramentas.
- Usar apenas em estado impecável e seguro do ponto de vista técnico e operacional.
- Para o uso industrial.
- Respeitar as capacidades de carga máximas.
- Fixar a estante na parede ou no piso.

2.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA
- Não realizar conversões por conta própria.
- Não sobrecarregar a estante e as prateleiras.
- Não pousar os objetos de forma abrupta.
- Não sentar nem ficar sobre as prateleiras.

2.4 EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL
Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. O vestuário de proteção, como protetores para os pés e luvas de proteção, deve ser selecionado, fornecido e usado de acordo com os riscos esperados na respetiva atividade.

2.5 QUALIFICAÇÃO DO PESSOAL
Técnicos para trabalhos mecânicos
Técnico na acção da presente documentação são pessoas que estão familiarizadas com a construção, instalação mecânica, colocação em funcionamento, eliminação de falhas e manutenção do produto e que dispõem das seguintes qualificações:
- qualificação/formação no campo da mecânica, de acordo com os regulamentos nacionais.

Pessoa instruída
Pessoas instruídas na acção da presente documentação são pessoas que receberam instrução para a realização de trabalhos nos campos de transporte, armazenamento e operação.

3. Vista geral do aparelho

1	Travessa	3	Bastidor vertical
2	Prateleira		

4. Transporte

Verificar o produto imediatamente após receção quanto a danos de transporte. Em caso de danos, não efetuar a montagem nem a colocação em funcionamento.

AVISO

Transporte inadequado
Danos materiais da peça transportada.
- Não arrastar pelo chão.
- Transportar a embalagem na vertical, amarrada e protegida contra deslizamento.
- Ao depositar, fazê-lo de forma lenta e uniforme.
- Remover a embalagem de transporte apenas imediatamente antes no local de instalação.

CUIDADO

Transporte para o local de instalação
Perigo de ferimentos devido ao peso elevado ao elevar inadequadamente.
- Usar protelção para os pés, luvas de proteção.
- Proteger as vias de deslocação e transporte.
- Transportar para o locar de instalação com pelo menos duas pessoas.

5. Montagem

5.1 INSTALAÇÃO
✓ Garantir que o piso é plano, fixo e concebido para a capacidade de carga máxima da estante.
1. Verificar os alinhamentos horizontal e vertical da estante com um nível de bolha de ar.
2. Usar placas de apoio em caso de irregularidades do piso.
- Estante instalada.

5.2 MONTAGEM
✓ Verificar as possibilidades de fixação na parede ou no piso.
1. Engancharas as travessas (2) (𝔹) no bastidor vertical (1) (𝔸).
   - Travessa ligada ao bastidor vertical (𝔹) (3).
2. Engancharas a prateleira (4) (𝔹) nas travessas (5) (𝔹).
   - Engancharas as outras travessas e prateleiras.
- Estante montada.

5.3 FIXAR A ESTANTE NO PISO
✓ Montar as fixações ao nível das colunas posteriores.
✓ Escolher buchas e parafusos adequados consoante o piso.
✓ O piso dispõe da capacidade de carga suficiente.
1. Marcar os furos através das perf

Specificație	Valoare
Domeniu permis de temperatură	0 până la 50 °C
Umiditate relativă a aerului (fără condensare)	10 până la 95 %

SV Lager- och pärmhyllställ

1. Allmänna anvisningar

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

Varningssymboler	Innebörd
OBSERVA	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

2. Säkerhet

2.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Vältning av hyllstället
Risk för personskador.
- Förankra hyllstället i väggen eller golvet.
- Följ uppgifterna om största fästlast och ytlast på enskilda hyllplan.
- Förvara tunga föremål på de undre hyllplanen.
- Förvara inte arbetsstycken så att de skjuter ut.
- Lägg upp tunga arbetsstycken längsamt.

2.2 AVSEDD ANVÄNDNING
- Lagerhyllstället får sjalvstandig kombination.
- Hylla till förvaring av arbetsstycken och verktyg.
- Använd endast i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.
- För användning inom industrit.
- Observera maximala bärförmågor.
- Förankra hyllstället i väggen eller golvet.

2.3 OLÄMPLIG ANVÄNDNING
- Utför inga egenmäktiga ombyggnader.
- Överbelasta inte hyllstall och hyllplan.
- Lägg inte ner föremål hastigt.
- Sätt eller stå inte på hyllplanen.

2.4 PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING
Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddskläder, till exempel fotskydd och skyddshandskar, måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

2.5 PERSONALENS KVALIFIKATIONER
Yrkespersonal för mekaniska arbeten
Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer som är förtrogna med uppbyggnad, mekanisk installation, idrifttagning, felavhjälpning och underhåll av produkten och innehar följande kvalifikationer:
- kvalificering / utbildning inom mekanikområdet enligt nationellt gällande bestämmelser.

Personal med kännedom
Som personal med kännedom i denna dokumentations mening betraktas personer som har instruerats om genomförandet av arbeten inom områdena transport, lagerhållning och drift.

3. Instrumentöversikt

1 A

1	Tvärbalk	3	Stolpram
2	Hyllplan		

4. Transport

Ⓘ Kontrollera omedelbart efter mottagandet att produkten inte har några transportskador. Om skador konstateras får ingen montering eller idrifttagning gäras.

OBS!

Osakkunnig transport
Sakskador på transportgodset.
- Släpa det inte över golvet.
- Transportera förpackningsenheten upprätt, ombunden och halksäkrad.
- Sätt med lasten långsamt och försiktigt.
- Ta inte bort transportförpackningen förrän på uppställningsplatsen.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Transport till uppställningsplatsen
Risk för personskador på grund för hög egenvikt vid felaktigt lyft.
- Använd fotskydd och skyddshandskar.
- Säkra förflyttnings- och transportvägar.
- Ska transporteras av minst två personer till uppställningsplatsen.

5. Montering

5.1 UPPSTÄLLNING
✓ Se noga till att underlaget är plant och fast och att det är dimensionerat för hyllställets maximala bärförmåga.
1. Kontrollera att hyllstället är vågrätt och lodrätt med hjälp av ett vattenpass.
2. Använd mellanlägg vid sjämnheter i golvet.
- Hyllstället är uppställt.

5.2 MONTERING
✓ Kontrollera förankringsalternativen i väggen eller golvet.
1. Sätt in tvärbalken (2) (C) B i stolpramen (1) (C) B.
   - Förbind tvärbalken med stolpramen (C) B (3).
2. Sätt in hyllplanen (4) (C) B i tvärbalken (5) (C) B.
   - Sätt in ytterligare tvärbalkar och hyllplan.
- Hyllstället är monterad.

5.3 FÖRANKRING AV HYLLSTÄLLET I GOLVET
✓ Montera golvbeslagen vid de bakre stolparna.
✓ Använd lämpliga pluggar och skruvar med hänsyn till golvet.
✓ Golvet har tillräcklig bärförmåga.
1. Markera borrhålen genom hålen på hyllställets fot.
2. Borra hål Ø 8 mm med 60 mm djup.
3. Sätt in pluggarna.
4. Positionera hyllstället enligt hålen.
5. Skruva fast hyllstället i golvet.
6. Ked podlaha nie je rovná, použite podložky.
7. Nastavenie regála.

5.2 MONTÁŽ
✓ Skontrolujte možnosti ukotvenia v stene alebo v podlahe.
1. Zaveste traverzy (2) (C) B do stĺpikového rámu (1) (C) B.
   - Spojte traverzu so stĺpikovým rámom (C) B (3).
2. Zaveste police (4) (C) B do traverz (5) (C) B.
   - Zaveste ďalšie traverzy a police.
- Regál je zmontovaný.

5.3 UKOTVENIE REGÁLU V PODLAHE
✓ Namontujte podlahové upevňovacie prvky na zadné stĺpiky.
✓ V závislosti od podlahy vyberte vhodné hmoždinky a skrutky.
✓ Podlaha má dostatočnú nosnosť.
1. Vyznačte otvory cez dierovanie na základni regálu.
2. Vyvŕtajte otvor Ø 8 mm s hĺbkou 60 mm.
3. Vložte hmoždinky.
4. Umiestnite regál podľa otvorov.
5. Priskrutkujte regál k podlahe.
- Regál je ukotvený k podlahe a nemôže sa prevrátiť.

5.4 MONTÁŽ A UKOTVENIE REGÁLA S NÁSTENNÝM DRŽIAKOM
Ⓘ Na pripevnenie zadnej časti regálu k stene.
✓ Regál je zmontovaný.
✓ Regál je v určenej polohe.
✓ V závislosti od kvality steny vyberte vhodné hmoždinky a skrutky.
✓ Stena má dostatočnú nosnosť.
1. Priskrutkujte regál k stene.
- Regál je ukotvený nástenným držiakom a nemôže sa prevrátiť.

6. Čistenie

Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce brúsne materiály, alkohol alebo rozpúšťadlá.

7. Skladovanie

- Pri ukladaní nepoškodzte základnú konštrukciu a vyčnievajúce komponenty.
- Skladujte v uzatvorenej, suchej miestnosti.
- Pred dlhším skladovaním dôkladne vyčistite a zakonzervujte.
- Chráňte plachtou pred prachom a hrubými nečistotami.
- Dodržiavajte podmienky skladovania a okolitého prostredia.

8. Technické údaje

8.1 ZATAŽENIE

Údaj	Hodnota
Maximálne zaťaženie poľa*	900 kg
Maximálne plošné zaťaženie jednotlivých políc*	120 kg

* Zodpovedá statickému a plošne rozloženému zaťaženiu.

8.2 PODMIENKY PROSTREDIA SKLADOVANIE A PREPRAVA

Údaj	Hodnota
Povolený rozsah teplôt	0 až 50 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca)	10 až 95 %

SL Regal z vtičnimi policami za rednike

1. Splošna navodila

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

Opozorilni simboli	Pomen
POZOR	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

2. Varnost

2.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Regal se lahko prevrne
Nevarnost telesnih poškodb.
- Regal pritrdite v steno ali tla.
- Upoštevajte maksimalno nosilnost regalnega polja in povtirsnko obremenitev posameznih polic.
- Teže predmete hranite na spodnjih policah.
- Obdelovanca ne skladišče čez rob.
- Teže obdelovance odlagajte počasi.

2.2 NAMEN UPORABE
- Regal z vtičnimi policami za samostojno kombiniranje.
- Police za shranjevanje obdelovancev in orodij.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.
- Za industrijsko rabo.
- Upoštevajte maksimalne nosilnosti.
- Regal pritrdite v steno ali tla.

2.3 NAPAČNA UPORABA
- Predelave niso dovoljene.
- Ne preobremenite regala in polic.
- Predmetov ne odlagajte sunkovito.
- Ne postavljajte na polico.

2.4 OSEBNA VAROVALNA OPREMA
Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati in zagotoviti zaščitna oblačila, kot so zaščita nog in zaščitne rokavice.

2.5 USPOSOBLJENOST OSEB
Strokovnjak za mehansko delo
Za namene te dokumentacije so strokovnjaki osebe, ki se spoznajo na nadgradnjo, mehansko namestitev, zagon, odpravljanje motenj in vzdrževanje izdelka ter imajo naslednje kvalifikacije:
- kvalifikacija/izobraženje na področju mehanike v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

Poučena oseba
Za namene te dokumentacije so poučene osebe tiste osebe, ki so bile poučene za izvajanje del na področjih transporta, skladiščenja in obratovanja.

3. Pregled naprave

1 A

1	Traverza	3	Nosilni okvir
2	Polica		

4. Transport

Ⓘ Izdelek tako po prejemu preverite glede poškodb zaradi transporta. V primeru poškodbe ne opravljajte montaže in zagona.

OBVESTILO

Neprawilen transport
Materialna škoda na tovoru.
- Ne vlecite po tleh.
- Med transportom mora biti paket v stoječem položaju, zavezan in zavarovan pred drsenjem.
- Pri postavljanju odlagajte počasi in enakomerno.
- Transportno embalažo odstranite šele neposredno na mestu postavitve.

⚠ POZOR

Transport do mesta postavitve
Nevarnost poškodbe zaradi velike lastne mase pri nepravilnem dvigovanju.
- Nosite zaščito nog in zaščitne rokavice.
- Zavarujte drsne in transportne poti.
- Za transport do mesta postavitve sta potrebni vsaj dve osebi.

5. Montaža

5.1 POSTAVITEV
✓ Prepričajte se, da je podlaga za regal ravna in trdna z največjo nosilnostjo.
1. Preverite ravnost regala z vodno tehtnico.
2. Če so tla neravna, uporabite podložke.
- Postavljen regal.

5.2 POSTAVITEV
✓ Preverite možnosti pritrditve v steno ali tla.
1. Obesite traverze (2) (C) B v nosilni okvir (1) (C) B.
   - Povežite traverzo z nosilnim okvirjem (C) B (3).
2. Obesite polico (4) (C) B v traverze (5) (C) B.
   - Obesite dodatne traverze in police.
- Regal je sestavljen.

5.3 PRITRDITEV REGALA V TLA
✓ Montražte talne pritrdilne elemente na zadnje stebre.
✓ Glede na izbrete primerne vložke in vijake.
✓ Tla imajo zadostno nosilnost.
1. Označite izvrtine skozi luknje na nogi regala.
2. Izvrtajte izvrtino Ø 8 mm z globino 60 mm.
3. Vstavitev vložek.
4. Postavite regal glede na izvrtine.
5. Regal privijte v tla.
- Regal je pritrjen v tla tako, da je varen pred prevračanjem.

5.4 MONTAŽA IN PRITRDITEV REGALA S STENSKIM DRŽALOM
Ⓘ Za pritrditev regalnega na steno na zadnji strani.
✓ Regal je montiran.
✓ Regal je pozicioniran.
✓ Glede na strukturo stene izberite primerne vložke in vijake.
✓ Stena ima zadostno nosilnost.
1. Regal privijte na steno.
- Regal je pritrjen na stensko držalo, tako da je varen pred prevračanjem.

6. Čiščenje

Ne uporabljajte kemičnih, alkoholnih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.

7. Shranjevanje

- Pri postavljanju ne poškodujte osnovnega telesa in komponent, ki segajo čez rob.
- Hranite v zaprtem, suhem prostoru.
- Pred daljšim shranjevanjem temeljito očistite in konzervirajte.
- Uporabite ponjavo za zaščito pred prahom in grobo umazanijo.
- Upoštevajte pogoje shranjevanja in okolice.

8. Tehnični podatki

8.1 OBREMENITVE

Podatek	Vrednost
Maksimalna nosilnost regalnega polja *	900 kg
Maksimalna površinska obremenitev na polico *	120 kg

* Ustreza statični in površinsko porazdeljeni obremenitvi.

8.2 POGOJI OKOLJEC ZA SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

Podatek	Vrednost
Dovoljeno območje temperature	Od 0 do 50 °C
Relativna vlažnost zraka (ne kondenzira)	Od 10 do 95 %

ES Estantería para archivadores y enchufes

1. Indicaciones generales

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y conservelo para futuras consultas en cualquier momento.

Símbolos de advertencia	Significado
ATENCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

2. Seguridad

2.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

⚠ ATENCIÓN

Estantería con seguro contra vuelcos
Peligro de lesiones.
- Fijar la estantería en la pared o el suelo.
- Prestar atención a la carga máxima del panel y a la de los estantes individuales.
- Guardar los objetos pesados en los estantes inferiores.
- No almacenar ninguna pieza de trabajo que sobresalga.
- Quitar las piezas de trabajo con cuidado.

2.2 USO CONFORME A LO PREVISTO
- Combinar las estanterías encajables de manera independiente.
- Estante para guardar piezas de trabajo y herramientas.
- Utilizar solo en estado técnicamente irreprochable y seguro para el funcionamiento.
- Para el uso industrial.
- Tener en cuenta las capacidades de carga máximas.
- Fijar la estantería en la pared o el suelo.

2.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA
- No realizar modificaciones no autorizadas.
- No sobrecargar la estantería ni los estantes.
- No depositar los objetos de golpe.
- No sentarse o colocarse en los estantes.

2.4 EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL
Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección como protección para los pies y guantes protectores se ha de seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

2.5 CUALIFICACIÓN DEL PERSONAL
Personal cualificado para trabajos mecánicos
Personal cualificado en el sentido de esta documentación son personas que están familiarizadas con la estructura, la instalación mecánica, la puesta en marcha, la corrección de averías y el mantenimiento del producto, y disponen de las siguientes cualificaciones:
- cualificación / formación en el campo mecánico de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

Persona instruida
Las personas instruidas en el sentido de esta documentación son personas que han recibido instrucción para realizar trabajos en los campos de transporte, almacenamiento y funcionamiento.

3. Vista general del equipo

1 A

1	Travesaño	3	Bastidor vertical
2	Estante		

4. Transporte

Ⓘ Tras recibir el producto, compróbar si ha sufrido daños durante el transporte. Si ha sufrido daños no se debe montar ni poner en marcha.

AVISO

Transporte inadecuado
Daños materiales en el embalaje transportado.
- No arrastrar el embalaje por el suelo.
- Transportar el embalaje derecho, atado y asegurado contra el deslizamiento.
- Al extraccionar el embalaje asegurarse y de modo uniforme.
- No retirar el embalaje de transporte hasta estar en el lugar de instalación.

⚠ ATENCIÓN

Transporte al lugar de emplazamiento
Peligro de lesiones por levantamiento inadecuado debido al peso propio elevado.
- Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- Asegurar las vías de desplazamiento y de transporte.
- Transportar a su emplazamiento entre dos personas como mínimo.

5. Montaje

5.1 INSTALACIÓN
✓ Asegurarse de que el estante esté colocado sobre una superficie plana y fija diseñada para soportar la capacidad de carga máxima.
1. Comprobar la alineación horizontal y vertical de la estantería con un nivel de burbuja.
2. Si el suelo es irregular, utilizar calzos.
- Estantería montada.

5.2 ESTRUCTURA
✓ Comprobar las posibilidades de anclaje en la pared o en el suelo.
1. Engancharlas travesaños (2) (C) B en el bastidor vertical (1) (C) B.
   - Travesaño conectado con el bastidor vertical (C) B (3).
2. Engancharlos estantes (4) (C) B en el travesaño (5) (C) B.
   - Engancharlos otros travesaños y estantes.
- Estantería montada.

5.3 ANCLAR LA ESTANTERÍA AL SUELO
✓ Colocar las fijaciones del suelo en los montantes traseros.
✓ Seleccionar los tacos y tornillos adecuados en función del suelo.
✓ El suelo dispone de capacidad de carga suficiente.
1. Marcar los agujeros a través de las perforaciones en la base de la estantería.
2. Realizar una perforación de Ø 8 mm con una profundidad de 60 mm.
3. Insertar los tacos.
4. Colocar la estantería según los agujeros.
5. Atornillar la estantería al suelo.
- Anclar la estantería con seguro contra vuelcos al suelo.

5.4 MONTAR Y ANCLAR LA ESTANTERÍA CON EL SOPORTE MURAL
Ⓘ Para la fijación posterior de la estantería a la pared.
✓ Estantería montada.
✓ Estantería posicionada.
✓ Seleccionar los tornillos y tacos adecuados para cada calidad de pared.
✓ La pared dispone de capacidad de carga suficiente.
1. Atornillar la estantería a la pared.
- Estantería anclada con soporte mural con seguro contra vuelcos.

6. Limpieza

No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente.

7. Almacenamiento

- No dañar el cuerpo de base ni los componentes que sobresalen al colocarlo.
- Guardar en una sala cerrada y seca.
- Limpiar y proteger a fondo antes de un almacenamiento prolongado.
- Proteger contra el polvo y la suciedad con una lona.
- Tener en cuenta las condiciones de almacenamiento y ambientales.

8. Especificaciones técnicas

8.1 CARGAS

Especificación	Valor
Carga del panel máxima *	900 kg
Carga máxima de superficie por cada estante *	120 kg

* Corresponde a la carga estática y distribuida por áreas.

8.2 CONDICIONES AMBIENTALES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Especificación	Valor
Rango de temperatura admisible	De 0 a 50 °C
Humedad relativa (sin condensación)	De 10 a 95 %

CS zásuvný regál a regál na poťadače

1. Obecné pokyny

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

Výstražné symboly	Význam
UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.
	Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

2. Bezpečnost

2.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Naklánějící se regál
Nebezpečí úrazu.
- Upevněte regál ke zdi nebo k podlaze.
- Dodržujte maximální zatížení pole a plošné zatížení jednotlivých polic.
- Těžké předměty skladujte ve spodních policích.
- Neskladujte žádné obrobky tak, aby vyčnívaly.
- Těžké obrobky odkládejte pomalu.

2.2 STANOVENÉ POUŽITÍ
- Nástěnné regály k vlastnímu kombinování.
- Police pro uložení obrobků a nástrojů.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.
- Pro průmyslové použití.
- Dodržujte maximální nosnosti.
- Upevněte regál ke zdi nebo k podlaze.

2.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ
- Nepovolujte žádné neoprávněné úpravy.
- Nepřetěžujte regál a police.
- Předměty neodkládejte tvrdě.
- Nesedějte si a nestoupejte na police.

2.4 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY
Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek jako je ochrana nohou a ochranné rukavice musí být zvolený, poskytnutý a používány při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

2.5 KVALIFIKACE OSOB
Odborník na mechanické práce
Odborníky ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které jsou obeznámeny s instalací, uvedením do provozu, odstraňováním závad a údržbou produktu a mají níže uvedené kvalifikace:
- Kvalifikace/vyškolení v oblasti mechaniky podle národních platných předpisů.

Vyškolená osoba
Vyškolené osoby ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které byly zaškoleny pro provedení prací v oblasti přepravy, skladování a provozu.

3. Přehled přístroje

1 A

1	Traverza	3	Sloupkový rám
2	Police		

4. Přeprava

Ⓘ Ihned po převzetí zkontrolujte, zda se výrobek při přepravě nepoškodil. V případě poškození neprovádějte montáž ani uvedení do provozu.

OZNÁMENÍ

Neodborná přeprava
Věcné škody na přepravovaném kusu.
- Netahejte po podlaze.
- Balík přepravujte ve svislé poloze, selněnovaný a zajištěný proti skluzu.
- Odstavujte pomalu a rovnoměrně.
- Přepravní obal odstraňte až bezprostředně na místě instalace.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přeprava na místo instalace
Nebezpečí poranění z důvodu vysoké vlastní hmotnosti při neodborném zvedání.
- Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- Zajistěte posuvné a přepravní dráhy.
- Na místo instalace přepravujte za pomoci min. dalších dvou osob.

5. Montáž

5.1 INSTALACE
✓ Pamatujte na rovný a stabilní podklad dimenzovaný pro maximální nosnost regálu.
1. Zkontrolujte vodováhou vodorovné a svislé vyrovnání regálu.
2. V případě nerovné podlahy použijte plechové podložky.
- Regál je nainstalovaný.

5.2 MONTÁŽ
✓ Ověřte možnosti upevnění regálu ke zdi nebo k podlaze.
1. Zavěste traverzy (2) (C) B do sloupkového rámu (1) (C) B.
   - Spojte traverzu se sloupkovým rámem (C) B (3).
2. Zavěste police (4) (C) B do traverz (5) (C) B.
   - Zavěšujte další traverzy a police.
- Regál je sestavený.

5.3 UPEVNĚNÍ REGÁLU DO PODLAHY
✓ Namontujte na zadní sloupy upevnění k podlaze.
✓ V závislosti na vlastnostech podlahy volte vhodné hmoždinky a šrouby.
✓ Podlaha má dostatečnou nosnost.
1. Označte otvory pro vyvrtání pomocí otvorů v noze regálu.
2. Vyvrtejte otvor Ø 8 mm s hloubkou 60 mm.
3. Vložte hmoždinky.
4. Vyrovnejte polohu regálu podle vyvrtaných otvorů.
5. Přišroubujte regál k podlaze.
- Regál je upevněn k podlaze tak, aby se nenaklánělí.

5.4 MONTÁŽ A UPEVNĚNÍ REGÁLU POMOCÍ DRŽÁKU NA STĚNU
Ⓘ Pro upevnění regálu zezadu na stěnu.
✓ Regál je smontovaný.
✓ Nastavená poloha regálu.
✓ V závislosti na vlastnostech stěny vyberte vhodné hmoždinky a šrouby.
✓ Stěna má dostatečnou nosnost.
1. Přišroubujte regál ke stěně.
- Regál je připevněn k držáku na stěnu tak, aby se nenaklánělí.

6. Čištění

Nepoužívejte čistící prostředky obsahující chemické látky, alkohol, brusivo nebo rozpouštědla.

7. Skladování

- Při odstavení zabraňte poškození základního tělesa a přesahujících součástí.
- Skladujte v uzavřených a suchých prostorách.
- Před delším skladováním důkladně vyčistěte a zakonzervujte.
- Před prachem a hrubými nečistotami chraňte plachtou.
- Dodržujte podmínky skladování a okolní podmínky.

8. Technické údaje

8.1 ZATÍŽENÍ

Specifikace	Hodnota
Maximální zatížení pole *	900 kg
Maximální plošné zatížení polic *	120 kg

*Odpovídá statickému a plošnému zatížení.

8.2 PODMÍNKY PROSTŘEDÍ PRO SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVU

Specifikace	Hodnota
Dovolený rozsah teplot	0 až 50 °C
Relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující)	10 až 95 %

hu Összeakasztható- és irattartó polc

1. Általános tudnivalók

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

2. Biztonság

2.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ VIGYÁZAT

Felborulás pol.
Sérüléveszély.
- Vegye figyelembe a hallvoz vagy a padlóhoz.
- Vegye figyelembe a maximális mezőterhelést és az egyes polclapok felületi terhelését.
- A súlyos tárgyakat az alsó polclapokon tárolja.
- A tárolt munkadarabok ne lógjanak túl.
- A súlyos tárgyakat lassan helyezze le.

2.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
- Összeakasztható polcok önálló kombinációhoz.
- Polclapok a munkadarabok és szerszámok tárolásához.
- Csak műszakilag kifogástalan és üzemképes állapotban használja.
- Ipari használatra.
- Vegye figyelembe a maximális teherbírásokat.
- Pólc rögzítése a falhoz vagy a padlóhoz.

2.3 RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT
- Ne végezzen önhatalmú átalakítást.
- A polcot és a polclapokat ne terhelje túl.
- A tárgyakat ne tegye rá hirtelen.
- Ne üljön vagy álljon a polclapokra.

2.4 EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK
A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot, pl. lábvédőt és védőkesztyűt kell kiválasztani, biztosítani és viselni.

2.5 SZEMÉLYEK KÉPESÍTÉSE
Szakember szerelési munkákhoz
Ennek a dokumentációnak az értelmében olyan személyek, akik ismerik a termék felépítését, mechanikus telepítését, üzembe helyezését, az üzemzavarok elhárítását és a karbantartást és a következő képesítiseekkel rendelkeznek:
- Az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő szerelői képesítés / szakképzettség.

Betanított személy
Jelen dokumentáció értelmében betanított személy a szállítási, tárolási és üzemeltetési munkák végrehajtására betanított személy.

3. Az eszköz áttekintése

1 A

1	Merevítő	3	Oszlopkeret
2	Polclap		

4. Szállítás

Ⓘ A termék sértetlenségét átvétel után közvetlenül ellenőrizni kell. Sérülés esetén a terméket ne szerelje össze és ne helyezze üzembe.

ÉRTESÍTÉS

Szakszerűtlen szállítás
Sérül a szállított eszköz.
- Ne húzza a földön.
- A csomagot állítva, összekötözve és csúszásmentesen szállítsa.
- A lehelyezéskor lassan és egyenletesen engedje le.
- A szállítási csomagolást csak közvetlenül a felállítási helyen távolítsa el.

⚠ VIGYÁZAT

Szállítás a felállítási helyre
Sérülésveszély a nagy súlyt súly következtében szakszerűtlen megemelés esetén.
- Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- Biztosítsa az utakat a berendezés tolásához és szállításához.
- Legalább két személy szállítsa a felállítás helyére.

5. Összerelés

5.1 FELÁLLÍTÁS
✓ Sík, a pole maximális teherbírásához méretezett, szilárd padlóra állítsa fel.
1. A pole vízszintes és függőleges beállítást vízmérővel ellenőrizze.
2. A padló egyenetlenségek használjon alátéteket.
- A pole fel van állítva.

5.2 FELÉPÍTÉS
✓ Ellenőrizze a rögzítési lehetőségeket a falhoz vagy a padlóhoz.
1. Akassza a merevítőt (2) (C) B az oszlopkeretbe (1) (C) B.
   - A merevítő összekötve az oszlopkerettel (C) B (3).
2. Akassza a polclapot (4) (C) B a merevítőkbe (5) (C) B.
   - Akasszon be további merevítőket és polclapokat.
- Kész a pole.

5.3 POLC RÖGZÍTÉSE A PADLÓHOZ
✓ Szerelje a padlórögzítőket a hátsó oszlopokra.
✓ A padlótól függően alkalmazzon megfelelő tipliket és csavarokat.
✓ A padlónak kellően teherbírónak kell lennie.
1. Rajzolja elő a furatokat a polctalp furatán keresztül.
2. Készítsen 8 mm Ø-jú és 60 mm mély furatot.
3. Helyezze be a dübelt.
4. Pozicionálja a polcot a furatnak megfelelően.
5. Csavarozza a polcot a padlóhoz.
- A pole biztonságosan van rögzítve.

5.4 POLC FELSZERELÉSE ÉS RÖGZÍTÉSE FALI TARTÓVAL
Ⓘ A polcoknak a falhoz történő hátoldali rögzítéséhez.
✓ A pole összeszerelve.
✓ A pole pozicionálva.
✓ A faltól függően alkalmazzon megfelelő tipliket és csavarokat.
✓ A fal kellően teherbíró.
1. Csavarozza fel a polcot a falra.
- A pole biztonságosan rögzítve van a fali tartóval.

6. Tisztítás

Ne használjon vegyi, alkoholos, súrolószer- vagy oldószer tartalmú tisztítószereket.

7. Tárolás

- Az alaptest és a külső alkotóelemek a lehelyezéskor ne sérüljenek meg.
- Zárt, száraz helyiségben tárolja.
- Hosszabb tárolás esetén alaposan tisztítsa meg és konzerválja.
- Védje porral és durva szennyeződés ellen.
- Vegye figyelembe a tárolási és környezeti feltételeket.

8. Műszaki adatok

8.1 TERHELÉS

Adat	Érték
Maximális mezőterhelés *	900 Kg
Maximális felületi terhelés polclaponként *	120 Kg

* Statikus és felületen elosztatott terhelésnek felel meg.

8.2 TÁROLÁSI ÉS SZÁLLÍTÁSI KÖRNYEZETI FELTÉTELEK

Adat	Érték
Engedélyezett hőmérséklettartomány	0 - 50 °C
Relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül)	10 – 95 %

bg Сглобяеми стелажи и стелажи за папки

1. Общи указания

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

Предупредителни символи	Значения
ПОВИШЕНО	Обозначава опасност, която може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната.
	Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефикасна и безаварийна експлоатация.

2. Безопасност

2.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Накланящ се стелаж
Опасност от нараняване.
- Закрепете стелажа към стената или пода с анкери.
- Спазвайте максималното натоварване на полето и площта на отделните рафтове.
- Поставяйте тежките предмети на долните рафтове.
- Не съхранявайте надвисващи обработени детайли.
- Тежките обработени детайли поставяйте бавно.

2.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
- Сглобяеми стелажи за самостоятелно комбиниране.
- Рафт за съхранение на обработени детайли и инструменти.
- Използвайте само в техническо безупречно и безопасно за експлоатация състояние.
- За промишлена употреба.
- Спазвайте максималната товароносимост.
- Закрепете стелажа към стената или пода с анкери.

2.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
- Не предприемайте самоволни преустройства.
- Не претоварвайте стелажа и рафтовете.
- Не поставяйте ръка предмети.
- Не седайте или заставайте върху рафт.

2.4 ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА
Спазвайте националните и регионалните правила за безопасност и предотвратяване на злополуки. Защитно облекло, като защита на краката и защитни ръкавици, трябва да бъде избрано, предоставено и носено в съответствие с очакваните рискове при съответната дейност.

2.5 КВАЛИФИКАЦИЯ НА ПЕРСОНАЛА
Специалисти по механични дейности
Специалисти в контекста на тази документация са хора, които са запознати със структурата, механичния монтаж, пускането в експлоатация, отстраняването на неизправности и поддръжката на продукта и които имат следните квалификации:
- Квалификация/обучение в областта на механиката съгласно националните разпоредби.

Инструктирани лица
Инструктирани лица по смисъла на тази документация са лица, които са инструктирани за извършване на работа в областта на транспортирането, съхранението и експлоатацията.

3. Общ преглед на уреда

1 A

1	Напречна греда	3	Рамка
2	Рафт		

4. Транспортиране

Ⓘ Проверете продукта за транспортни повреди веднаге след получаване. Ако е повреден, не извършвайте монтаж или пускане в експлоатация.

ВНИМАНИЕ

Неправилно транспортиране
Повреди по транспортната пратка.
- Не дърпайте по пода.
- Транспортирайте опакованата пакет изправен, завързан и осигурен срещу изпъзване.
- При поставяне поставяйте бавно и равномерно.
- Отстранете транспортната опаковка непосредствено на мястото на поставяне.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Транспортиране до мястото на поставяне
Опасност от нараняване поради голяма собствено тегло от неправилно повдигане.
- Носете защитни обувки, ръкавици.
- Осигурете пътища за избутване и транспорт.
- Транспортирайте до мястото на поставяне най-малко с двама души.

5. Монтаж

5.1 ПОСТАВЯНЕ
✓ Следете за равна, проектирана за максималната товароносимост на стелажа, твърда основа.
1. Посредством нивелир проверете за хоризонтално и вертикално нивелиране на стелажа.
- Стелажът е изправен.

5.2 МОНТИРАНЕ
✓ Проверете възможностите за закрепване към стена или под.
1. Окачете напречните греди (2) (C) B в рамката (1) (C) B.
   - Напречната греда е свързана с рамката (C) B (3).
2. Окачете рафта (4) (C) B в напречните греди (5) (C) B.
   - Окачете останалите напречни греди и рафтове.
- Стелажът е монтиран.

5.3 ЗАКРЕПЯВАНЕ НА СТЕЛАЖА В ПОДА С АНКЕРИ
✓ Монтирайте фиксаторите за под на задните колони.
✓ Изберете подходящи дюбели и винтове в зависимост от пода.
✓ Рафтът има достатъчна товароносимост.
1. Маркирайте отворите чрез перфорациите на опората на стелажа.
2. Пробийте отвор Ø 8 mm с дълбочина 60 mm.
3. Поставете дюбел.
4. Позиционирайте стелажа в съответствие с отворите